



大会

Distr.: General
17 November 2015
Chinese
Original: English

第七十届会议

议程项目 146

刑事法庭余留事项国际处理机制经费的筹措

关于刑事法庭余留事项国际处理机制 2014-2015 两年期预算 的第二次执行情况报告

秘书长的报告

摘要

本报告提供了刑事法庭余留事项国际处理机制 2014-2015 两年期预计最后支出估计数，其中考虑到通货膨胀率、汇率以及生活费调整数等参数与第一次执行情况报告(A/69/598)的假设相比较的变化，第一次执行情况报告业经大会第六十九届会议审查，是计算两年期订正批款和收入估计数的依据。

处理机制 2014-2015 预计最后支出为 7 160 万美元，减少了 4 390 万美元。支出减少的原因是美元对欧元和坦桑尼亚先令升值、通货膨胀降低以及员额和非员额资源方面的减少。2014-2015 预计最后收入为 500 万美元，减少了 220 万美元。因此，2014-2015 预计最后支出和收入的综合结果是所需经费减少 4 170 万美元。



一. 引言

1. 刑事法庭余留事项国际处理机制 2014-2015 两年期预算的第二次执行情况报告提供了这一阶段的预计最后支出和收入估计数。估计数考虑到两年期头 19 个月的实际支出和最后 5 个月的预计所需经费、与第一次执行情况报告(A/69/598)所作假设相比较的通货膨胀、汇率及生活费调整数的变动，并使用了核定重计费方法。第一次执行情况报告业经大会第六十九届会议审查，是计算 2014-2015 订正批款和收入估计数的依据。
2. 余留机制 2014-2015 两年期预计开展的活动主要是司法活动，因此大部分所需资源与司法活动的进度相关。

二. 对所需支出变动的解释

3. 如表 1 和表 2 所示，与大会第 69/256 号决议核定的 2014-2015 两年期订正批款所反映的订正批款和收入相比，预计最后支出和收入的综合结果是所需经费减少 4 170 万美元。

表 1
按组成部分开列的预计变动和拟议最后批款

(千美元)

组 成 部 分	2014-2015 年 订正批款	预计变动				2014-2015 年 拟议最后批款
		汇 率	通货膨胀	员 额 占 用 及 其 他 变 动	共 计	
支出						
阿鲁沙						
分庭	2 696.4	(199.7)	(50.1)	(2 258.9)	(2 508.7)	187.7
检察官办公室	11 638.4	(898.9)	(101.2)	(3 216.8)	(4 216.9)	7 421.5
书记官处	53 509.9	(3 642.9)	(746.7)	(24 913.9)	(29 303.5)	24 206.4
记录管理和档案	4 291.8	(372.1)	(45.5)	(232.2)	(185.4)	4 106.4
小计	72 136.5	(5 113.6)	(943.5)	(30 157.4)	(36 214.5)	35 922.0
海牙						
分庭	1 443.7	(75.8)	(10.0)	(1 123.6)	(1 209.4)	234.3
检察官办公室	6 112.9	(340.9)	(170.5)	(858.3)	(1 369.7)	4 743.2
书记官处	30 594.1	(1 751.0)	(631.0)	(2 250.3)	(4 632.3)	25 961.8

组成部分	2014-2015 年 订正批款	预计变动				2014-2015 年 拟议最后批款
		汇率	通货膨胀	员额占用及 其他变动	共计	
记录管理和档案	5 234.6	(318.8)	(153.1)	(35.1)	(507.0)	4 727.6
小计	43 385.3	(2 486.5)	(964.6)	(4 267.3)	(7 718.4)	35 666.9
支出共计(毛额)	115 521.8	(7 600.1)	(1 908.1)	(34 424.7)	(43 932.9)	71 588.9
收入						
工作人员薪金税	7 176.8	(395.9)	(246.3)	(1 560.0)	(2 202.2)	4 974.6
所需资源共计(净额)	108 345.0	(7 204.2)	(1 661.8)	(32 864.7)	(41 730.7)	66 614.3

表 2
按支出用途开列的预计变动和拟议最后批款

(千美元)

支出用途	2014-2015 年 订正批款	预计变动				2014-2015 年 拟议最后批款
		汇率	通货膨胀	员额占用及 其他变动	共计	
支出						
阿鲁沙						
员额	13 512.7	(1 408.4)	51.6	1 939.4	582.6	14 095.3
其他工作人员费用	28 797.4	(2 121.8)	(522.4)	(22 339.1)	(24 983.3)	3 814.1
非工作人员报酬	2 626.8	(199.7)	(49.2)	(2 232.9)	(2 481.8)	145.0
咨询人	128.7	(9.7)	(2.5)	(66.5)	(78.7)	50.0
专家	470.6	(35.9)	(8.7)	(203.9)	(248.5)	222.1
代表差旅费	69.6	—	(0.9)	(26.0)	(26.9)	42.7
工作人员差旅费	2 058.2	—	(28.4)	(797.9)	(826.3)	1 231.9
订约承办事务	4 003.0	(304.3)	(74.8)	(2 848.7)	(3 227.8)	775.2
一般业务费用	5 491.3	(416.4)	(102.7)	(2 088.2)	(2 607.3)	2 884.0
招待费	11.0	(0.8)	(0.2)	—	(1.0)	10.0
用品和材料	571.8	(43.5)	(10.6)	(232.9)	(287.0)	284.8
家具和设备	4 272.0	(324.8)	(80.1)	(324.6)	(729.5)	3 542.5
房舍修缮	5 809.7	(1.7)	(0.4)	(19.1)	(21.2)	5 788.5
赠款和捐款	349.0	—	—	(122.0)	(122.0)	227.0
工作人员薪金税	3 964.7	(246.6)	(114.2)	(795.0)	(1 155.8)	2 808.9
小计	72 136.5	(5 113.6)	(943.5)	(30 157.4)	(36 214.5)	35 922.0

支出用途	2014-2015 年 订正批款	预计变动				2014-2015 年 拟议最后批款
		汇率	通货膨胀	员额占用及 其他变动	共计	
海牙						
员额	8 798.4	(555.6)	(622.0)	2 992.6	1 815.0	10 613.4
其他工作人员费用	11 954.3	(688.5)	(75.8)	(2 249.5)	(3 013.8)	8 940.5
非工作人员报酬	1 316.4	(75.8)	(8.3)	(1 060.0)	(1 144.1)	172.3
咨询人	25.8	(1.5)	(0.1)	1.7	0.1	25.9
专家	49.8	(2.9)	(0.2)	(46.7)	(49.8)	—
代表差旅费	127.3	—	(1.7)	(63.6)	(65.3)	62.0
工作人员差旅费	997.7	—	(13.9)	(247.5)	(261.4)	736.3
订约承办事务	7 186.6	(413.7)	(45.3)	(1 364.3)	(1 823.3)	5 363.3
一般业务费用	5 970.1	(383.4)	(41.8)	(1 011.5)	(1 436.7)	4 533.4
招待费	10.4	(0.5)	—	—	(0.5)	9.9
用品和材料	229.8	(13.1)	(1.4)	(36.7)	(51.2)	178.6
家具和设备	3 078.6	(177.6)	(19.4)	(75.5)	(272.5)	2 806.1
房舍修缮	428.0	(24.6)	(2.6)	(341.3)	(368.5)	59.5
工作人员薪金税	3 212.1	(149.3)	(132.1)	(765.0)	(1 046.4)	2 165.7
小计	43 385.3	(2 486.5)	(964.6)	(4 267.3)	(7 718.4)	35 666.9
支出共计(毛额)	115 521.8	(7 600.1)	(1 908.1)	(34 424.7)	(43 932.9)	71 588.9
收入						
工作人员薪金税	7 176.8	(395.9)	(246.3)	(1 560.0)	(2 202.2)	4 974.6
所需资源共计(净额)	108 345.0	(7 204.2)	(1 661.8)	(32 864.7)	(41 730.7)	66 614.3

A. 预算假设的变动

汇率和通货膨胀率(减少：9 508 200 美元)

4. 在通货膨胀率和汇率方面，2015 年资源调整数是基于 2015 年实际情况与 2014-2015 年订正批款核准的汇率和通货膨胀率的比较。2014 年调整数是基于 2014 年实际情况与 2014-2015 年订正批款核定的汇率和通货膨胀率的比较，其中包括了 2014 年最后两个月的预计费用。

5. 在估计 2015 年汇率波动的影响时，本报告中采用了 1 月至 9 月实现的实际汇率，并对 10 月、11 月和 12 月采用了 2015 年 9 月的汇率。各项假设详见本报告附件一。

6. 因此,这一类别的所需经费减少的原因是美元对欧元和坦桑尼亚先令升值(7 600 100 美元)和通货膨胀率的下降(1 908 100 美元)。

7. 通货膨胀的调整依据的是消费价格指数的现有最新资料(2015 年 9 月),以及专业及以上职类工作人员实际工作地点差价调整数指数的差异和一般事务及有关职类工作人员薪级表实际生活费调整数的差异所产生的调整数。

B. 员额占用及其他变动

8. 下文解释了“员额占用及其他变动”中反映的变动。

分庭

表 3

按支出用途开列的预计变动和拟议最后批款

(千美元)

支出用途	2014-2015 年 订正批款	预计变动				2014-2015 年 拟议最后批款
		汇率	通货膨胀	员额占用及 其他变动	共计	
阿鲁沙						
法官薪酬和津贴	2 626.8	(199.7)	(49.2)	(2 232.9)	(2 481.8)	145.0
代表差旅费	69.6	—	(0.9)	(26.0)	(26.9)	42.7
小计	2 696.4	(199.7)	(50.1)	(2 258.9)	(2 508.7)	187.7
海牙						
法官薪酬和津贴	1 316.4	(75.8)	(8.3)	(1 060.0)	(1 144.1)	172.3
代表差旅费	127.3	—	(1.7)	(63.6)	(65.3)	62.0
小计	1 443.7	(75.8)	(10.0)	(1 123.6)	(1 209.4)	234.3
共计	4 140.1	(275.5)	(60.1)	(3 382.5)	(3 718.1)	422.0

法官薪酬和津贴(减少: 3 292 900 美元,其中包括阿鲁沙减少 2 232 900 美元,海牙减少 1 060 000 美元)

9. 费用减少反映了以下方面的影响:

(a) 阿鲁沙:减少的原因是两年期内司法活动低于预期,特别是由于未逮捕两名逃犯,没有审判;

(b) 海牙：减少的原因是两年期内司法活动低于预期，特别是舍舍利案和卡拉季奇案没有展开上诉程序；在 2041-2015 两年期内这些案件没有象原先规划的那样提出上诉，原因是一审诉讼程序的结案日期延长。

代表差旅费(减少：89 600 美元，包括阿鲁沙减少 26 000 美元，海牙减少 63 600 美元)

10. 费用减少反映了以下方面的影响：

(a) 阿鲁沙：减少的原因是上诉分庭(设在海牙)的法官因 Ngirabatware 案的上诉程序而前往阿鲁沙的差旅费和每日生活津贴低于预算；

(b) 海牙：减少的原因是努力将与处理机制有关的旅行同支助前南斯拉夫问题国际法庭的旅行合并。在两年期的大部分时间内这两个机构的庭长和主席由一名法官担任。通过确保合并支持每一机构的旅行，得以由两个机构分担费用，从而造成支出减少。

检察官办公室

表 4

按支出用途开列的预计变动和拟议最后批款

(千美元)

支出用途	2014-2015 年 订正批款	预计变动				2014-2015 年 拟议最后批款
		汇率	通货膨胀	员 额 占 用 及 其 他 变 动	共 计	
支出						
阿鲁沙						
员额	3 774.8	(398.9)	51.2	1 592.7	1 245.0	5 019.8
其他工作人员费用	5 256.2	(387.4)	(95.3)	(3 838.5)	(4 321.2)	935.0
专家	280.4	(21.4)	(5.2)	(174.6)	(201.2)	79.2
工作人员差旅费	844.2	-	(11.6)	(194.1)	(205.7)	638.5
订约承办事务	79.0	(6.0)	(1.5)	(15.8)	(23.3)	55.7
一般业务费用	494.9	(37.6)	(9.3)	(383.6)	(430.5)	64.4
家具和设备	35.1	(2.6)	(0.7)	(17.9)	(21.2)	13.9
工作人员薪金税	873.9	(45.0)	(28.8)	(185.0)	(258.8)	615.0
小计	11 638.4	(898.9)	(101.2)	(3 216.8)	(4 216.9)	7 421.5
海牙						
员额	1 791.5	(106.7)	(121.3)	918.6	690.6	2 482.1
其他工作人员费用	3 347.4	(193.1)	(21.2)	(1 458.7)	(1 673.0)	1 674.4

支出用途	2014-2015 年 订正批款	预计变动				2014-2015 年 拟议最后批款
		汇率	通货膨胀	员额占用及 其他变动	共计	
专家	49.8	(2.9)	(0.2)	(46.7)	(49.8)	-
工作人员差旅费	131.1	-	(2.2)	(44.5)	(46.7)	84.4
订约承办事务	63.8	(3.7)	(0.4)	(27.0)	(31.1)	32.7
工作人员薪金税	729.3	(34.5)	(25.2)	(200.0)	(259.7)	469.6
小计	6 112.9	(340.9)	(170.5)	(858.3)	(1 369.7)	4 743.2
支出共计(毛额)	17 751.3	(1 239.8)	(271.7)	(4 075.1)	(5 586.6)	12 164.7
收入						
工作人员薪金税	1 603.1	(79.5)	(54.0)	(385.0)	(518.5)	1 084.6
所需资源共计(净额)	16 148.2	(1 160.3)	(217.7)	(3 690.1)	(5 068.1)	11 080.1

员额(增加: 2 511 300 美元, 包括阿鲁沙增加 1 592 700 美元, 海牙增加 918 600 美元)

11. 费用增加反映了以下方面的影响:

(a) 阿鲁沙: 增加额是由于两年期空缺率低于预算编列空缺率。根据预算假设, 专业及以上职类的空缺率为 26.2%, 一般事务及有关职类为 19.6%。2014 年期间, 平均空缺率分别为专业员额 18.3%, 一般事务及有关员额 0%。2015 年 1 月至 8 月, 平均空缺率分别为专业员额 3.8%, 一般事务员额 0%。截至 2015 年 8 月底, 共有 1 个专业员额尚未填补, 表明专业员额的实际空缺率为 10%, 一般事务员额为 0%;

(b) 海牙: 增加额是由于本两年期空缺率低于预算编列空缺率。根据预算假设, 专业及以上职类的空缺率为 26.2%, 一般事务及有关职类为 19.6%。2014 年期间, 平均空缺率分别为专业员额 9.7%, 一般事务及有关员额 0%。2015 年 1 月至 8 月, 专业员额和一般事务员额平均空缺率为 0%。截至 2015 年 8 月底, 没有待补员额, 反映专业员额和一般事务员额的实际空缺率为 0%。

其他工作人员费用(减少: 5 297 200 美元, 包括阿鲁沙减少 3 838 500 美元, 海牙减少 1 458 700 美元)

12. 费用减少反映了以下方面的影响:

(a) 阿鲁沙: 减少的原因是两年期内司法活动低于预期, 没有逮捕两名逃犯, 没有开展对其审判, 因此没有为审判这两个案件使用资金;

(b) 海牙：减少的原因是舍舍利案和卡拉季奇案没有展开上诉程序。这些案件的上诉被推迟至 2016 年，原因是一审诉讼程序的结案时间延长。

专家(减少：221 300 美元，包括阿鲁沙减少 174 600 美元，海牙减少 46 700 美元)

13. 费用减少是以下方面的影响：

(a) 阿鲁沙：减少的原因是根据第 11 条之二将有关案件移交给卢旺达，自 2015 年 3 月以来司法活动低于预期，监测审判的专家差旅费减少；

(b) 海牙：减少的原因是舍舍利案和卡拉季奇案没有展开上诉程序。

工作人员差旅费(减少：238 600 美元，包括阿鲁沙减少 194 100 美元，海牙减少 44 500 美元)

14. 费用减少反映了以下方面的影响：

(a) 阿鲁沙：减少的原因是两年期内没有逮捕两名逃犯，为起诉逃犯而进行的 33 次访问没有进行；

(b) 海牙：减少的原因主要是舍舍利案和卡拉季奇案没有展开上诉程序。

订约承办事务(减少：42 800 美元，其中包括阿鲁沙减少 15 800 美元，海牙减少 27 000 美元)

15. 费用减少反映了以下方面的影响：

(a) 阿鲁沙：培训项下费用减少的原因是，对一些培训活动，培训人员前往阿鲁沙，而不是受训人员前往原定的培训地点，导致支出减少；

(b) 海牙：培训项下经费减少是因为征聘一般临时人员职位出现延迟。

一般业务费用(减少：383 600 美元，仅阿鲁沙)

16. 所需经费减少是因为追踪逃犯所需经费减少。一般业务费用项下的实质性费用在进行逮捕后发生的，通常涉及随身保护以及协助逮捕和可能使自己面临风险的告密人员和情报来源的可能搬迁。两年期内没有进行任何逮捕，造成支出减少。

家具和设备(减少：17 900 美元，仅阿鲁沙)

17. 经费减少是由于在等待执行机制电子文件和记录管理系统战略以及信息和通信技术的战略，两年期间没有对 Sharepoint 软件进行升级。

工作人员薪金税(减少：385 000 美元，包括阿鲁沙减少 185 000 美元，海牙减少 200 000 美元)

18. 费用的减少反映出其他工作人员费用项下的实际所需资源减少，以及余留事项处理机制人员配置的变化。

书记官处

表 5

按支出用途开列的预计变动和拟议最后批款

(千美元)

支出用途	2014-2015 年 订正批款	预计变动				2014-2015 年 拟议最后批款
		汇率	通货膨胀	员额占用及 其他变动	共计	
支出						
阿鲁沙						
员额	7 454.2	(777.0)	2.1	43.8	(731.1)	6 723.1
其他工作人员费用	23 535.6	(1 733.9)	(427.0)	(18 498.5)	(20 659.4)	2 876.2
咨询人	128.7	(9.7)	(2.5)	(66.5)	(78.7)	50.0
专家	190.2	(14.5)	(3.5)	(29.3)	(47.3)	142.9
工作人员差旅费	1 145.9	—	(15.8)	(561.0)	(576.8)	569.1
订约承办事务	3 808.4	(289.4)	(71.1)	(2 779.3)	(3 139.8)	668.6
一般业务费用	4 886.4	(370.4)	(91.3)	(1 706.8)	(2 168.5)	2 717.9
招待费	11.0	(0.8)	(0.2)	—	(1.0)	10.0
用品和材料	560.8	(42.7)	(10.4)	(233.9)	(287.0)	273.8
家具和设备	2 751.5	(209.4)	(51.5)	(162.3)	(423.2)	2 328.3
房舍修缮	5 809.7	(1.7)	(0.4)	(19.1)	(21.2)	5 788.5
赠款和捐款	349.0	—	—	(322.0)	(322.0)	27.0
工作人员薪金税	2 878.5	(193.4)	(75.1)	(579.0)	(847.5)	2 031.0
小计	53 509.9	(3 642.9)	(746.7)	(24 913.9)	(29 303.5)	24 206.4
海牙						
员额	5 206.2	(318.5)	(392.0)	1 546.8	836.3	6 042.5
其他工作人员费用	8 604.2	(495.1)	(54.6)	(789.8)	(1 339.5)	7 264.7
咨询人	25.8	(1.5)	(0.1)	1.7	0.1	25.9
工作人员差旅费	808.0	—	(10.9)	(177.1)	(188.0)	620.0
订约承办事务	6 955.6	(400.4)	(44.0)	(1 491.8)	(1 936.2)	5 019.4
一般业务费用	5 712.9	(368.7)	(40.1)	(829.7)	(1 238.5)	4 474.4
招待费	10.4	(0.5)	—	—	(0.5)	9.9
用品和材料	202.3	(11.5)	(1.1)	(38.2)	(50.8)	151.5
家具和设备	831.9	(48.2)	(5.3)	79.5	26.0	857.9
房舍修缮	48.9	(2.8)	(0.2)	(26.7)	(29.7)	19.2

支出用途	2014-2015 年 订正批款	预计变动				2014-2015 年 拟议最后批款
		汇率	通货膨胀	员额占用及 其他变动	共计	
工作人员薪金税	2 187.9	(103.8)	(82.7)	(525.0)	(711.5)	1 476.4
小计	30 594.1	(1 751.0)	(631.0)	(2 250.3)	(4 632.3)	25 961.8
支出共计(毛额)	84 104.0	(5 393.9)	(1 377.7)	(27 164.2)	(33 935.8)	50 168.2
收入						
工作人员薪金税	5 066.4	(297.2)	(157.8)	(1 104.0)	(1 559.0)	3 507.4
所需资源共计(净额)	79 037.6	(5 096.7)	(1 219.9)	(26 060.2)	(32 376.8)	46 660.8

员额(增加: 1 590 600 美元, 包括阿鲁沙增加 43 800 美元, 海牙增加 1 546 800 美元)

19. 费用减少反映了以下方面的影响:

(a) 阿鲁沙: 略有增加是因为一般工作人员费用高于预算水平(63.1%, 而预算编列的是 59.5%), 2015 年空缺率低于预算编列空缺率, 但大部分因 2014 年高于预算编列空缺率而被抵消。根据预算假设, 专业及以上职类的空缺率为 26.2%, 一般事务及有关职类为 19.6%。2014 年期间, 平均空缺率分别为专业员额 42.2%, 一般事务及有关员额 45.5%。2015 年 1 月至 8 月, 平均空缺率分别为专业员额 12.3%, 一般事务员额 14.1%。截至 2015 年 8 月底, 共计 3 个员额(1 个专业和 2 个一般事务)仍待补, 表明专业员额的实际空缺率为 5.6%, 一般事务员额为 8.7%;

(b) 海牙: 增加额是由于本两年期空缺率低于预算编列空缺率。根据预算假设, 专业及以上职类的空缺率为 26.2%, 一般事务及有关职类为 19.6%。2014 年期间, 平均空缺率分别为专业员额 24.5%, 一般事务及有关员额 0%。2015 年 1 月至 8 月, 平均空缺率分别为专业员额 18.4%, 一般事务员额 4.7%。截至 2015 年 8 月底, 共计 2 个员额(1 个专业和 1 个一般事务)仍待补, 表明专业员额的实际空缺率为 5.3%, 一般事务员额为 6.3%。

其他工作人员费用(减少: 19 288 300 美元, 包括阿鲁沙减少 18 498 500 美元, 海牙减少 789 800 美元)

20. 费用减少反映了以下方面的影响:

(a) 阿鲁沙: 减少的主要原因是没有展开对两名逃犯的审判, 两年期司法活动低于预期。两年期期间, 两名逃犯没有被逮捕, 因此没有经费用于审判这两起案件;

(b) 海牙：减少的原因是舍舍利案和卡拉季奇案没有展开上诉程序。这些案件的上诉被推迟至 2016 年，原因是一审诉讼程序的结案时间延长。

咨询人(净减少：64 800 美元，包括阿鲁沙减少 66 500 美元，海牙增加 1 700 美元)

21. 费用减少反映了以下方面的影响：

(a) 阿鲁沙：减少的主要原因是辩护小组专家证人所需经费减少，因为 2 名逃犯在本两年期内未被逮捕；

(b) 海牙：增加的原因是费用略高于预算编列水平。

专家(减少：29 300 美元，仅阿鲁沙)

22. 这一减少全部在阿鲁沙分支项下，原因是 2015 年 3 月以来的司法活动低于预期，因此监测卢旺达问题国际刑事法庭根据规则第 11 条之二向卢旺达移交审判的所需经费减少。

工作人员差旅费(减少：738 100 美元，包括阿鲁沙减少 561 000 美元，海牙减少 177 100 美元)

23. 费用减少反映了以下方面的影响：

(a) 阿鲁沙：减少的主要原因是 2 名逃犯在本两年期内未被逮捕，司法活动低于预期；

(b) 海牙：减少的主要原因是舍舍利案和卡拉季奇案一审程序结案时间延长，因此上诉程序推迟至 2016 年。

订约承办事务(减少：4 271 100 美元，其中阿鲁沙减少 2 779 300 美元，海牙减少 1 491 800 美元)

24. 费用减少反映了以下方面的影响：

(a) 阿鲁沙：减少的主要原因是 2 名逃犯在本两年期内未被逮捕，因此辩护律师(2 499 900 美元)、翻译服务(99 400 美元)和安保事务(152 400 美元)所需经费减少；

(b) 海牙：减少的主要原因是舍舍利案和卡拉季奇案一审程序结案时间延长，上诉程序推迟至 2016 年，因此辩护律师所需经费减少。

一般业务费用(减少：2 536 500 美元，其中阿鲁沙减少 1 706 800 美元，海牙减少 829 700 美元)

25. 费用减少反映了以下方面的影响：

(a) 阿鲁沙：减少的主要原因是阿鲁沙的司法活动水平低于预期，尤其是未审判逃犯，因此执行判决(661 500 美元)、通信(268 700 美元)、房地租金(209 700 美元)、租赁数据处理设备(156 900 美元)和杂项报销(130 800 美元)所需经费减少。通信和租赁数据处理设备项下所需经费减少的原因是与卢旺达问题国际刑事法庭之间的分摊费用低于预算编列水平。执行判决项下所需经费减少的原因是有关被卢旺达问题国际刑事法庭定罪的人服刑所在国家数目增加的预计情况未发生，导致向执行判决国家提供援助的所需经费减少；

(b) 海牙：减少的主要原因是执行判决(581 200 美元)和水电费(196 600 美元)所需经费减少。执行判决项下经费减少的原因是，本两年期内将不会与各国签署 2 项执行判决协定，因此向执行判决国家提供援助的所需经费减少。水电费减少是由于实施节约倡议。

用品和材料(减少：272 100 美元，其中阿鲁沙减少 233 900 美元，海牙减少 38 200 美元)

26. 费用减少反映了以下方面的影响：

(a) 阿鲁沙：减少的主要原因是 2 名逃犯未被逮捕，本两年期未进行审判，因此数据处理用品(78 500 美元)和录音设备(61 100 美元)所需经费减少；燃料价格降低，汽油(43 000 美元)所需经费减少；

(b) 海牙：减少的主要原因是，随着法庭缩编，其物品可供余留事项处理机制重复利用，因此文具和办公室用品(17 600 美元)所需经费减少；燃料价格降低，汽油(13 000 美元)所需经费减少。

家具和设备(净减少：82 800 美元，其中阿鲁沙减少 162 300 美元，海牙增加 79 500 美元)

27. 费用减少反映了以下方面的净影响：

(a) 阿鲁沙：减少的主要原因是卢旺达问题国际刑事法庭移交了可用家具，因此购置新家具和办公设备所需经费减少；

(b) 海牙：增加的主要原因是，为处理机制的新主席购置了一辆大型贵宾车。截至 2015 年 11 月，同一法官兼任前南斯拉夫问题国际法庭庭长和处理机制主席。

房舍修缮(减少：45 800 美元，其中阿鲁沙减少 19 100 美元，海牙减少 26 700 美元)

28. 费用减少反映了以下方面的影响：

(a) 阿鲁沙：减少的原因是阿鲁沙国际会议中心的办公室翻修费用低于预期；

(b) 海牙：减少的原因是主楼暖气、通风和空调系统大修费用以及关闭行政大楼的相关工程费用低于预期。

赠款和捐款(减少：322 000 美元，仅阿鲁沙)

29. 减少原因是本组织向安全和安保部的缴款所需经费减少，该经费是按员工人数计算的。阿鲁沙分支的司法活动水平低于预期(特别是未对逃犯进行审判)，导致本两年期临时人员职位低于预算编列的人数，进而导致向安保部的缴款减少。

工作人员薪金税(减少：1 104 000 美元，其中阿鲁沙减少 579 000 美元，海牙减少 525 000 美元)

30. 这一减少反映出其他工作人员费用实际所需资源减少，以及处理机制人员配置组成发生变化。

记录管理和档案

表 6

按支出用途开列的预计变动和拟议最后批款

(千美元)

支出用途	2014-2015 年 订正批款	预计变动				2014-2015 年 拟议最后批款
		汇率	通货膨胀	员额占用和 其他变动	共计	
支出						
阿鲁沙						
员额	2 283.7	(232.5)	(1.7)	302.9	68.7	2 352.4
其他工作人员费用	5.6	(0.5)	(0.1)	(2.1)	(2.7)	2.9
工作人员差旅费	68.1	—	(1.0)	(42.8)	(43.8)	24.3
订约承办事务	115.6	(8.9)	(2.2)	(53.6)	(64.7)	50.9
一般业务费用	110.0	(8.4)	(2.1)	2.2	(8.3)	101.7
用品和材料	11.0	(0.8)	(0.2)	1.0	—	11.0
家具和设备	1 485.4	(112.8)	(27.9)	(144.4)	(285.1)	1 200.3
赠款和捐款	—	—	—	200.0	200.0	200.0
工作人员薪金税	212.4	(8.2)	(10.3)	(31.0)	(49.5)	162.9
小计	4 291.8	(372.1)	(45.5)	232.2	(185.4)	4 106.4
海牙						
员额	1 800.7	(130.4)	(108.7)	527.2	288.1	2 088.8
其他工作人员费用	2.7	(0.3)	—	(1.0)	(1.3)	1.4

支出用途	2014-2015 年 订正批款	预计变动				2014-2015 年 拟议最后批款
		汇率	通货膨胀	员额占用和 其他变动	共计	
工作人员差旅费	58.6	—	(0.8)	(25.9)	(26.7)	31.9
订约承办事务	167.2	(9.6)	(0.9)	154.5	144.0	311.2
一般业务费用	257.2	(14.7)	(1.7)	(181.8)	(198.2)	59.0
用品和材料	27.5	(1.6)	(0.3)	1.5	(0.4)	27.1
家具和设备	2 246.7	(129.4)	(14.1)	(155.0)	(298.5)	1 948.2
房舍修缮	379.1	(21.8)	(2.4)	(314.6)	(338.8)	40.3
工作人员薪金税	294.9	(11.0)	(24.2)	(40.0)	(75.2)	219.7
小计	5 234.6	(318.8)	(153.1)	(35.1)	(507.0)	4 727.6
支出共计(毛额)	9 526.4	(690.9)	(198.6)	197.1	(692.4)	8 834.0
收入						
工作人员薪金税	507.3	(19.2)	(34.5)	(71.0)	(124.7)	382.6
所需资源共计(净额)	9 019.1	(671.7)	(164.1)	268.1	(567.7)	8 451.4

员额(增加: 830 100 美元, 其中阿鲁沙增加 302 900 美元, 海牙增加 527 200 美元)

31. 费用增加反映了以下方面的影响:

(a) 阿鲁沙: 增加额是由于本两年期空缺率低于预算编列空缺率。根据预算假设, 专业及以上职类的空缺率为 26.2%, 一般事务及有关职类为 19.6%。2014 年期间, 平均空缺率分别为专业员额 23.6%, 一般事务及有关员额 36.7%。2015 年 1 月至 8 月, 平均空缺率分别为专业员额 4.2%, 一般事务员额 5.0%。截至 2015 年 8 月底, 没有待补员额, 反映专业人员和一般事务员额实际空缺率为 0%;

(b) 海牙: 增加额是由于本两年期空缺率低于预算编列空缺率。根据预算假设, 专业及以上职类的空缺率为 26.2%, 一般事务及有关职类为 19.6%。2014 年期间, 平均空缺率分别为专业员额 41.7%, 一般事务及有关员额 20.0%。2015 年 1 月至 8 月, 平均空缺率分别为专业员额 31.1%, 一般事务员额 0%。截至 2015 年 8 月, 共有 1 个专业员额有待填补, 反映专业员额的实际空缺率为 16.7%, 一般事务员额实际空缺率为 0%。

其他工作人员费用(减少: 3 100 美元, 其中阿鲁沙减少 2 100 美元, 海牙减少 1 000 美元)

32. 费用减少反映了以下方面的影响:

(a) 阿鲁沙：减少是由于减少使用加班；

(b) 海牙：减少是由于减少使用加班；

工作人员差旅费(减少：68 700 美元，其中阿鲁沙减少 42 800 美元，海牙减少 25 900 美元)

33. 费用减少反映了以下方面的影响：

(a) 阿鲁沙：减少是因为与分支间协调工作有关的旅行次数减少，以及使用视频会议等替代旅行；

(b) 海牙：减少是因为与分支间协调工作有关的旅行次数减少，以及使用视频会议等替代旅行；

订约承办事务(净增加：100 900 美元，其中阿鲁沙减少 53 600 美元，海牙增加 154 500 美元)

34. 费用增加反映了以下方面的净影响：

(a) 阿鲁沙：减少主要是因为，通过互联网查阅卢旺达问题国际刑事法庭档案项目和电子邮件记录管理项目被推迟，因此数据处理服务(29 800 美元)项下的费用减少；更多使用内部人员，开展保护、数字化和数字记录迁移等领域的专业技术服务，因此其他订约事务(35 000 美元)项下的费用减少；

(b) 海牙：主要是其他订约承办事务费用(147 800 美元)增加，原因是需要专业咨询服务来配置技术资源信息管理软件及迁移现有的两套司法记录。

一般业务费用(净减少：179 600 美元，其中阿鲁沙增加 2 200 美元，海牙减少 181 800 美元)

35. 减少反映了以下方面的净影响：

(a) 阿鲁沙：DIVA 软件维持费用略有增加；

(b) 海牙：数据处理设备维护(161 200 美元)项下所需费用减少，主要原因是购置数字文献库的工作拖延，从而导致维修费用降低。

用品和材料(增加：2 500 美元，其中包括阿鲁沙增加 1 000 美元，海牙增加 1 500 美元)

36. 费用增加反映了以下方面的影响：

(a) 阿鲁沙：档案用品费用略有增加；

(b) 海牙：档案用品费用略有增加。

家具和设备(减少: 299 400 美元, 包括阿鲁沙减少 144 400 美元, 海牙减少 155 000 美元)

37. 费用减少反映了以下方面的影响:

(a) 阿鲁沙: 减少的原因是, 不再为使两法庭和余留机制的司法记录能合并成一个系统而购置统一司法数据库, 因为对余留机制需求的技术评估显示, 可为此目的对一个现有商业软件进行配置, 而无需开发或购置新系统;

(b) 海牙: 减少的主要原因是, 如上文所述, 取消了购置统一司法数据库的计划。

房舍修缮(减少 314 600 美元, 仅阿鲁沙)

38. 减少是由于利用内部能力而不是按照预算编列使用外部承包商将 2 号审判室改造为存放空间。

赠款和捐款(增加 200 000 美元, 仅阿鲁沙)

39. 一个学术机构联盟已完成专门设计的检索技术试点工作, 该技术将大大提高查阅司法记录的便利性。该检索技术是专为法庭的特定记录开发的, 具备处理西里尔字母和检索审判音像记录的能力, 其数据库检索效率大大高于现有商业产品的效率。查阅和检索司法记录的能力是处理机制工作人员和外部用户的核心需求。这笔赠款使该项目在试点阶段之后得以发展。

工作人员薪金税(减少: 71 000 美元, 其中阿鲁沙减少 31 000 美元, 海牙减少 40 000 美元)

40. 这一减少反映出其他工作人员费用实际所需资源减少, 以及处理机制人员配置组成的变化。

三. 有待大会采取的行动

41. 请大会注意本报告, 并为刑事法庭余留事项国际处理机制核定 2014-2015 两年期最后批款毛额 71 588 900 美元(净额 66 614 300 美元)。

附件一

预算假设

在确定本最后批款拟议估计数时采用了以下参数：

预算参数	工作地点							
	海牙(欧元兑美元)				阿鲁沙(坦桑尼亚先令兑美元)			
	第一次执行报告中的估计数		最后批款拟议估计数		第一次执行报告中的估计数		最后批款拟议估计数	
	2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015
汇率	0.749	0.787	0.751	0.892	1 649.250	1 676.000	1 657.250	2 011.000
通货膨胀率(百分比)	0.4	1.3	0.3	0.4	6.2	8.4	6.1	7.0
工作地点差价调整数乘数(百分比)	56.38	48.20	56.13	34.62	53.38	53.48	53.22	47.58

附件二

2014-2015 两年期的司法活动

一. 主席的主要活动

主席履行司法职能，就执行判决的相关事项发布了 33 项裁决。他还就与复核行政决定相关的事项以及监测已移交给国家司法管辖机构的案件发布了一系列其他裁决。此外，主席发布了 111 项命令，将其他事项指派给 1 名独任法官、上诉分庭或审判分庭。他还在检察官诉奥古斯丁·恩吉拉巴图瓦雷一案中担任余留机制审理的首个不服判决上诉案的主审法官和上诉预审法官。

二. 独任法官和审判分庭的主要活动

瓦格恩·约恩森法官继续担任阿鲁沙的值班法官或独任法官。巴克内·贾斯蒂斯·莫洛托法官、伯顿·霍尔法官和刘大群法官被指派作为海牙的独任法官处理事项。在本两年期期间，阿鲁沙和海牙的独任法官发布了 171 项裁决或命令，内容涉及证人保护事项、查阅资料或变更资料保密级别请求、披露请求和赔偿要求。

此外，主席将有关撤销向国家司法管辖机关移交案件的一项请求分配给一个审判分庭，该分庭由瓦格恩·约恩森法官(主审)、威廉·塞库莱法官以及弗洛朗斯·丽塔·阿雷法官组成。该审判分庭发布了有关这项申请的 5 项预审裁决，目前该申请有待审理。

三. 上诉分庭的主要活动

上诉分庭于 2014 年 12 月 18 日就奥古斯丁·恩吉拉巴图瓦雷诉检察官一案发布了第一份上诉判决。该分庭确认，恩吉拉巴图瓦雷先生犯有直接公然煽动实施灭绝种族罪以及协助和教唆灭绝种族罪，上述罪名是卢旺达问题国际刑事法庭认定的。上诉分庭推翻了依据扩大的共同犯罪企图对其因实施作为危害人类罪的强奸行为的定罪，将 35 年徒刑的判决减至 30 年徒刑。上诉分庭还就这一案件发布了一些上诉前裁决和命令。

此外，上诉分庭就对前南斯拉夫问题国际法庭有关撤销向国家司法管辖机构移交案件请求的裁决提出的上诉发布了一项裁决。该分庭还就复审请求以及指派复审请求律师的请求发布了几项裁决。另外，上诉分庭就与上述案件有关的程序事项或证人保护事项发布了一系列裁决。上诉分庭共发布了 32 项裁决或命令。